

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Biblia, dt.**

**[Augsburg], 9. Nov. 1490**

Die ander epistel zů den thessalonicensern

[urn:nbn:de:bsz:31-304731](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-304731)

### zū Thimotheo

ccccxli

ich beschwer euch bey dem herren  
das die epistel werd gelesen alle  
heyligen brüder. Die genad vn  
sers herren Ihesu cristi sey mitt  
euch allen Amen.

¶ Dis ist die vorred über die  
andern epistel zū den thessaloni  
censern.



Thessaloni  
ca. zū den  
thessaloni  
censern sch  
reibt sandt  
paulus der  
zwölff bott  
die anderen

epistel. vmd thut in kundt von  
den letzten zeiten. von d zukünft  
des widerfachen. vmd von sey  
ner zerstörung. Vnd schreibt di  
se epistel von athenis durch thi  
tum den ewangelier. vmd onesi  
mum den acoliten.

¶ Die vorred hat ein end Vñ  
hebt an die ander epistel zū den  
thessalonicensern. Vmd hat. iij.  
capitel.

#### Das erste capitel



Paulus vnd  
Siluanus.  
vnd thimo  
theus. der  
kirchen zū  
thessaloni  
ca in goten  
serm vater

vnd dem herren ihesu cristo. die  
genad sey mit euch. vnd der freid  
von got vnserm vater. Vnd von

de herren ihesu cristo. ¶ Brüder  
wir sullē zū allen zeiten got dan  
cke sagē vñ euch. also. als es ist  
wirdig. wā es überwechft euc  
glaub. vñ die liebe ist überflüß  
fig eins speghlichē auß euch gen  
einander. also das auch wir selb  
glorieren in euch in dē kirchē go  
tes vñ euer gedulte vñ treue in  
allen euen durchachtungē vnd  
in dē trübsalē die jr erkleydet zū  
ein exempel des gerechtē vnteyl  
gotz. dz jr werdt gehabt wirdig  
in dē reich gotz vmb den jr anch  
leydet. Jedo ch ob es ist recht bey  
got wider zūgebē die trübsal. dē  
die euch betrüben vñ euch die jr  
werdet betrübet. die rāe mit vns  
in d eröffnungē des herren ihesu  
vom h̄ymel mit dē engeln seiner  
krafft zūgebē die rāch in der flā  
men des feuers. dē. die do nit er  
kante got. vnd die do nit gehor  
samte dē ewangelio vnser her  
ren ihesu cristi. Die do werde ge  
ben ewige peyn in dē todt vor dē  
antlitz des herren vñ von d glori  
seiner krafft. so er kumbt zū wee  
den glorifizieret in seinē heyligē  
vnd zū werde wunderlich in alle  
die do gelaubte. wā vnser ge  
zeughnuß ist gelanbet über euch  
an dē tag. in dē wir anch betē zū  
allen zeitē vñ euch. dz vnser got  
euch wirdige zū ruffen mit seiner  
ruffung. vñ erfüll allen willē sey  
ner gūtheit. vñ dz werck des ge  
laubē in d krafft. dz der nam vn  
sers herren ihesu cristi werd kla  
rifiziert in euch. vnd jr in i. nach  
der genad vnser gottes. vñ des  
herren ihesu cristi.

P. v.

## Das ander ca

**D**er brüder wir bitten euch durch die zukunfft vnser herze ihesu cristi. vñ vnser samlang in den selben. das jr mit schier werdt bewegt von euren synnen. Noch erschrecket durch den geyst. noch durch das wort. noch durch die epistel als gesant durch vns als werde anstehen der tage des herzen. keyner verleyt euch in keyner weis. Wann nur es kam zum ersten misshellung. vñ der mensch der sünde werde erbsent der sun der verdammung. der do ist widerwertig vñ wirt erhebet über alles dz. das do ist genenget got. oder dz do wirt geeret. also das er sieze in dem tempel gotes. vñ mid erzeyge sich als seye er got. Gehalt jr mit dz. das. do ich was bey euch ich euch saget diese dñg. vñ nun wist jr was enthalt dz es werd erdffent in seinem zept. Wann pe:zund würcket er die hermilikeit der bosheyt souil. das. wär pe:zund helt. der halte. als lang bis es werde von der mitte. vñ den so wirt offengebaret d böß mensch. dem der herze ihesus. erschlahet mit dem geyst seines mundes. vñ mid wirt in zepten in der leuchtung seiner zukunfft. des zukunfft ist nach der würckung sathane in aller krafft vñ in zeichen. vñ in lüglichen wunden. vñ in aller verfürung der bosheyt. dem. die do verderben darum. Das sy nicht empfangen die liebe der warheyt dz sy wu-

den behalten vñ darüb got wirt in senden die würckung der jersal das sy gelauben der lüge. das sy all werde geurteilt. die do mit gelauben der warheyt. aber sy verwilligtē der bosheyt. aber lieben. brüder wir sülle zu allen zeitē got dank sage vñ euch. dz euch got zum ersten hat erwölt zu dem heyl in dem heyligkeyt des geysts vñ in dem gelaube dem warheit. In dem er euch auch hat geruffet. durch vnser ewangeliū in dem gewönung der glozi vnser herzen ihesu cristi. Darüb brüder steet. vñ behaltet die sitten. die jr habt gelehret es sey durch dz wort oder durch vnser epistel. Aber vnser herze ihesus cristi. vñ got vñ vnser vater. d vns lieb het. vñ vns gab dem ewigē trost vñ gut zuuersicht vñ der weis einer herze in genad vñ bestete euch in einem peglichē gutē werck vñ in gütter rede.

## Das iii ca

**V**ranhin brüder. leitet vñ vns. das dz wort des herze lauff vñ werde klarifizirt als auch bey euch. vñ dz auch wir werde erlöset von den vngestümen vñ bösen leuten. Wann der gelaube ist nicht aller. aber der herze ist getreu. der euch wirt besteten. vñ mid auch behüten vor dem übel. Aber brüder wir versehen auch vns von euch in herzen. das jr thuet dpe dñge. die wir euch gebotten haben. vñ mid thuet sye vñ mid werdet sy tün. Aber d herze schick eu er herzen in der liebe

## zū thimotheo

gots. vmd in der gedult cristi.  
¶ Aber brüder wir verkündē eū  
chm dem namē vnser herzen je  
su cristi. das jr eūch entzieht vō  
ein pegklichē brüder der vnordē  
lich wandert. vnd mit nach dē sit  
ten. den sy enpfingen von vns.  
Wā jr selb wißt wie man vns  
müß nachuolgen. Wā wir warē  
vnder eūch nit vnrätig. noch aß  
sen das brot vergebens vō keim  
Aber in arbeyt vnd in mäuung ha  
ben wir gewürcket tag vñ nacht  
das wir eūer heynen beschwertē  
nit als wir nit hetten den gewal  
te. aber das wir vns selbs geben  
ein ebenbild eūch vns nachzūfol  
gen. wā do wir waren bey eūch  
wir verkündeten eūch dise ding  
wā ob etlicher nit will würckē  
der esse nit. Wā wir hörten et  
lich wandern vnder eūch vnrätig  
lichen. nichts würcken. ¶ Ab  
er höstlich thünd den. aber die sö  
lich sind. verkündē wir. vnd bit  
ten sy in dē herzen ihesu cristo dz  
sy würcken vnd essen jr brot mit  
schweygung. Aber brüder nicht  
wilt gebreften wol zethün. ob  
aber etlicher nit gehorsamt vn  
serm wort durch die epistel. den  
mercket. vnd nit vermischet auch  
mit jm. das er werde geschendet.  
Vnd nit wilt in achten als einē  
veind. Aber straffet in als dē brü  
der. aber got des freides gāb eūch  
den ewigen freid. an einer pegkli  
chen stat. d herz sey mitt eūch al  
len Amen. Mein grūß sey in der  
handt pauli. dz da ist ein zeichen  
in einer pegklichē epistel also sch  
reib ich. Die genad vnser herze

ccccxlii

ihesu cristi sey mitt eūch allen.  
Amen.

¶ Ein ende hat die ander Epi  
stel zū den thessalonicensern. Vñ  
hebt an die vorred über die erst  
en epistel zū thimotheū



¶ Sanctū thy  
motheū le  
ret sāt pau  
ls vnd vns  
wepset i vō  
der ordnūg  
des bistūbs  
vñ der wir  
digheyt des ewangeliers vnd al  
ler gepstlicher zucht schreybent i  
von laodicia durch thyticum dē  
ewangelier.

¶ Die vorred hat ein end Vñ  
hebt an die erst epistel zū thimo  
theum. Die hat. vj. capitel.

## Das erst capitel



¶ Aulus der  
apostel ihe  
su cristi na  
ch dē gebott  
gots. vmd  
vnser be  
halters ihe  
su cristi der  
da ist vnser zūuersicht. Thymo  
theo vnserm lieben sunē in dē ge  
lauben sey genad vñ barmherz  
igheyt vnd freid von got vnserm  
vater vñ von dem herze ihesu cri  
sto. ¶ Als ich dich bat dz du bel  
best zū ephesū da ich giē in mace  
doniam. das du verkündest etli  
chen. dz sy nit anders lectē. noch  
auffmercken dē lūgnerē vnd dē